

Thứ Hai, 26-1-2026. Năm A
Monday, January-26-2026. Year A

Tuần 3 Thường Niên

Lễ Nhớ Thánh Timôthê và Titô, Giám mục

2Tm 1, 1-8

2 Timothy 1:1-8

Phải khơi dậy đặc sủng của Thiên Chúa (2Tm 1,6)

Today we celebrate two of St. Paul's most famous disciples: Sts. Timothy and Titus. Both men had humble beginnings, but they both grew into wise and holy leaders in the early Church. Timothy became the bishop of the city of Ephesus, and Titus became the bishop of the island of Crete.

Surely both of these men needed a good deal of encouragement as they led their large and prominent churches! So it's appropriate that we read St. Paul's metaphor in today's first reading about a single glowing ember becoming a blazing fire. When that ember is the gift of God's grace through the Holy Spirit, Paul says, it can be stirred up into a furnace of divine grace and power!

How can you stir this flame? Of course, time spent in prayer is essential, but what about the rest of the day? You can follow Paul's example—and the example of Timothy and Titus—and look for opportunities to take risks for God.

For example, if someone is sharing about a difficulty they are facing, you could offer them words of compassion and then gently ask if you could pray with them for a moment. Or you could ask the Spirit what to say and then offer that message as something for them to ponder. You could ask your pastor if there are any practical needs in the parish that you could help meet. You could even sign up for a mission trip!

Hôm nay, chúng ta mừng kính hai môn đệ nổi tiếng nhất của Thánh Phaolô: Thánh Timôthê và Thánh Titô. Cả hai đều xuất thân khiêm nhường, nhưng đều trưởng thành và trở thành những nhà lãnh đạo khôn ngoan và thánh thiện trong Giáo hội sơ khai. Timôthê trở thành giám mục của thành Êphêxô, và Titô trở thành giám mục của đảo Crete.

Chắc chắn cả hai người này đều cần rất nhiều sự khích lệ khi lãnh đạo các giáo hội lớn và uy tín của mình! Vì vậy, thật thích hợp khi chúng ta đọc ẩn dụ của Thánh Phaolô trong bài đọc một hôm nay về một cục than hồng nhỏ bé trở thành ngọn lửa bùng cháy. Khi cục than hồng đó là món quà ân sủng của Thiên Chúa thông qua Chúa Thánh Thần, Thánh Phaolô nói, nó có thể được khuấy lên thành một lò lửa ân sủng và quyền năng thiêng liêng!

Làm thế nào bạn có thể khuấy động ngọn lửa này? Tất nhiên, thời gian cầu nguyện là điều cần thiết, nhưng còn phần còn lại của ngày thì sao? Bạn có thể noi gương Thánh Phaolô - và gương của Timôthê và Titô - và tìm kiếm cơ hội để chấp nhận rủi ro vì Chúa.

Ví dụ, nếu ai đó chia sẻ về một khó khăn họ đang gặp phải, bạn có thể dành cho họ những lời chia sẻ cảm thông và sau đó nhẹ nhàng hỏi xem bạn có thể cầu nguyện cùng họ một chút không. Hoặc bạn có thể cầu xin Chúa Thánh Thần cho lời khuyên và sau đó chia sẻ thông điệp đó như một điều gì đó để họ suy gẫm. Bạn có thể hỏi cha xứ xem có nhu cầu thiết thực nào trong giáo xứ mà bạn có thể giúp đỡ không. Thậm chí bạn có thể đăng ký một chuyên đi truyền giáo!

These are all ways you can fan the flame of the Spirit within you so that it warms the people around you. Each one carries a risk, but as you turn to the Holy Spirit for courage, you'll sense his fire burning in you and empowering you to bring his love into the world.

Whatever step you take, remember that the spark of the Holy Spirit is unquenchable—nothing life throws at you can fully dim its glow. Every day there is a new chance to rouse that flicker of flame into a mighty blaze!

“Holy Spirit, set my life on fire for God!”

Đây là tất cả những cách bạn có thể thổi bùng ngọn lửa của Chúa Thánh Thần trong mình để sưởi ấm những người xung quanh. Mỗi cách đều có một rủi ro, nhưng khi bạn hướng về Chúa Thánh Thần để được can đảm, bạn sẽ cảm nhận được ngọn lửa của Ngài bùng cháy trong bạn và trao quyền cho bạn mang tình yêu của Ngài đến với thế giới.

Dù bạn thực hiện bước nào, hãy nhớ rằng tia lửa của Chúa Thánh Thần là không thể dập tắt - không gì cuộc sống có thể làm lu mờ hoàn toàn ánh sáng của nó. Mỗi ngày đều có một cơ hội mới để thổi bùng ngọn lửa ấy thành một ngọn lửa mạnh mẽ!

Lạy Chúa Thánh Thần, xin hãy thổi bùng cuộc đời con cho Chúa!

Mc 3, 22-30

Mark 3:22-30

Làm sao Satan có thể xua đuổi Satan? (Mc 3,23)

If you've ever been near an airfield as a huge jet takes off, you know that it can be a very powerful experience. The deafening noise, the forceful gust, and the shaking ground can make your pulse quicken and your whole body tingle.

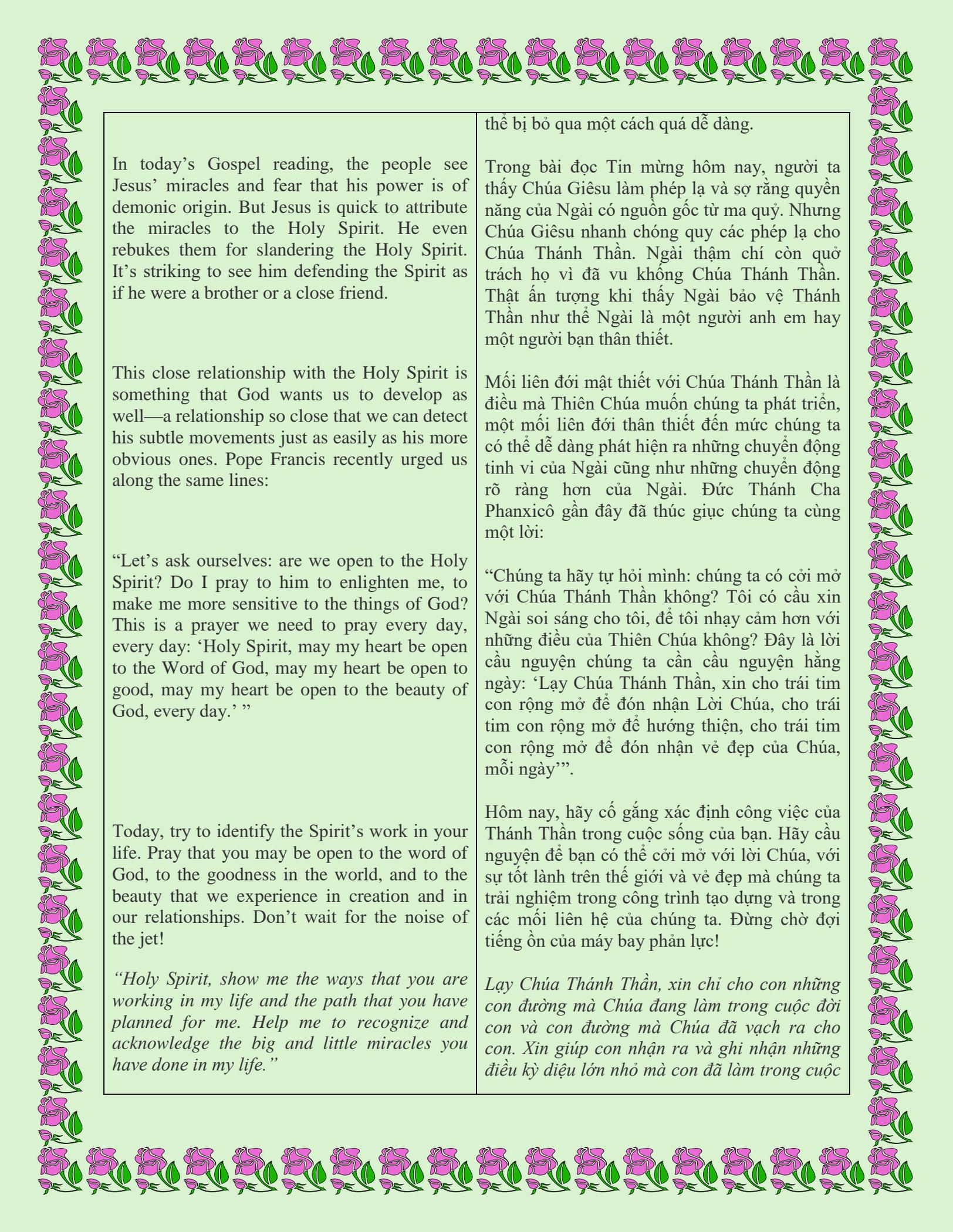
Now imagine that you can erase the airplane and the noise, but keep that excited feeling. That's how some people have described their experience of the Holy Spirit: a quickened pulse, a sense of awe, and an excitement over all that his power can accomplish.

Sometimes, however, the Holy Spirit's work can be very subtle: perhaps a chance encounter or an answer to an unspoken prayer. It's this kind of experience, this subtle work of God, that can be overlooked all too easily.

Nếu bạn đã từng ở gần sân bay khi một chiếc máy bay phản lực lớn cất cánh, bạn biết rằng đó có thể là một trải nghiệm rất mạnh mẽ. Tiếng ồn chói tai, gió giật mạnh và mặt đất rung chuyển có thể khiến mạch đập nhanh hơn và toàn bộ cơ thể bạn bị kích động.

Bây giờ hãy tưởng tượng rằng bạn có thể xóa bỏ tiếng máy bay và tiếng ồn, nhưng vẫn giữ nguyên cảm giác phấn khích đó. Đó là cách một số người đã mô tả trải nghiệm của họ về Chúa Thánh Thần: mạch đập nhanh hơn, cảm giác sợ hãi và phấn khích về tất cả những gì quyền năng của Ngài có thể thực hiện được.

Tuy nhiên, đôi khi, công việc của Chúa Thánh Thần có thể rất tinh vi: có thể là một cuộc gặp gỡ tình cờ hoặc một câu trả lời cho một lời cầu nguyện không thành lời. Đó là loại kinh nghiệm, công việc tinh tế của Thiên Chúa, có



In today's Gospel reading, the people see Jesus' miracles and fear that his power is of demonic origin. But Jesus is quick to attribute the miracles to the Holy Spirit. He even rebukes them for slandering the Holy Spirit. It's striking to see him defending the Spirit as if he were a brother or a close friend.

This close relationship with the Holy Spirit is something that God wants us to develop as well—a relationship so close that we can detect his subtle movements just as easily as his more obvious ones. Pope Francis recently urged us along the same lines:

“Let's ask ourselves: are we open to the Holy Spirit? Do I pray to him to enlighten me, to make me more sensitive to the things of God? This is a prayer we need to pray every day, every day: ‘Holy Spirit, may my heart be open to the Word of God, may my heart be open to good, may my heart be open to the beauty of God, every day.’ ”

Today, try to identify the Spirit's work in your life. Pray that you may be open to the word of God, to the goodness in the world, and to the beauty that we experience in creation and in our relationships. Don't wait for the noise of the jet!

“Holy Spirit, show me the ways that you are working in my life and the path that you have planned for me. Help me to recognize and acknowledge the big and little miracles you have done in my life.”

thê bị bỏ qua một cách quá dễ dàng.

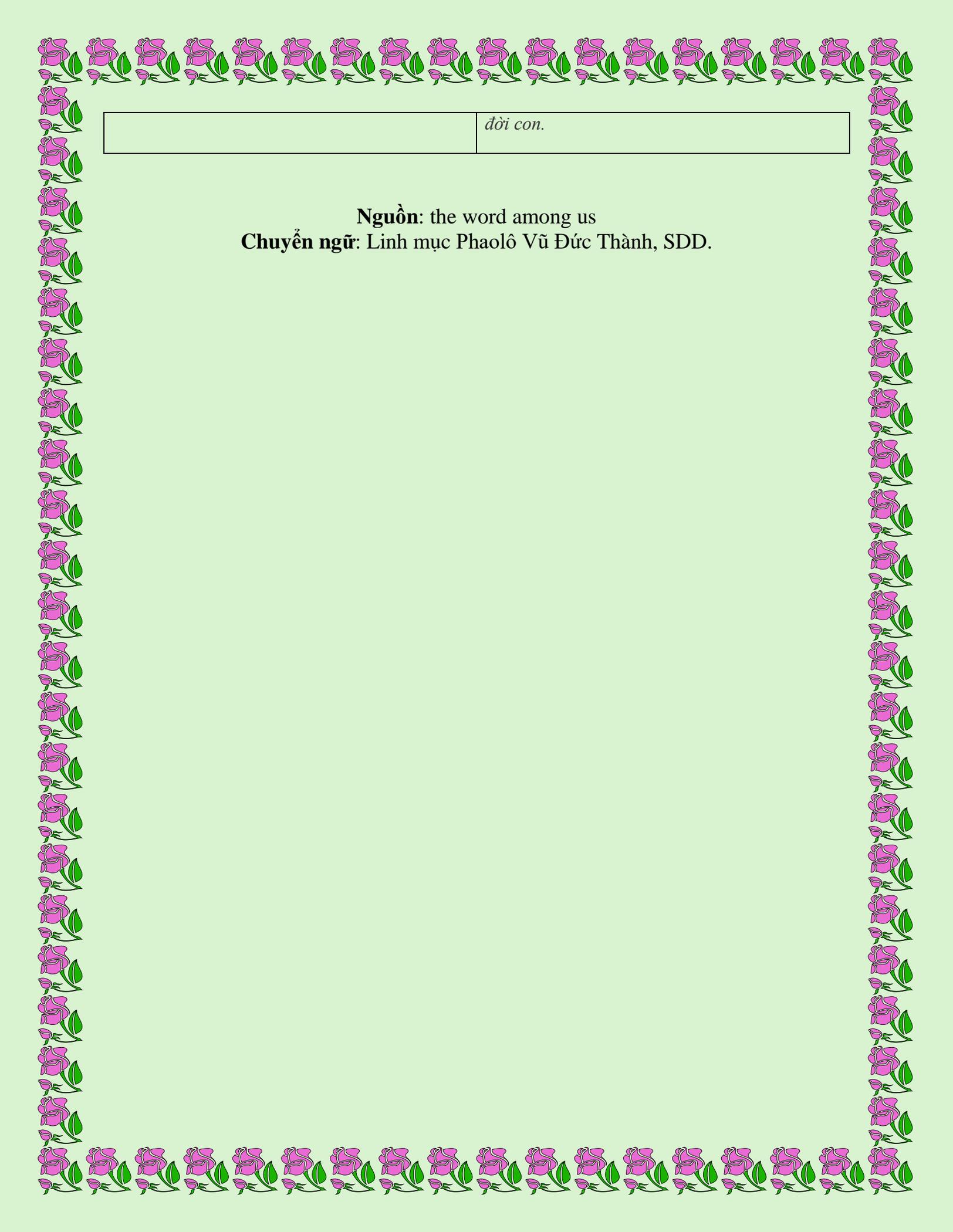
Trong bài đọc Tin mừng hôm nay, người ta thấy Chúa Giêsu làm phép lạ và sợ rằng quyền năng của Ngài có nguồn gốc từ ma quỷ. Nhưng Chúa Giêsu nhanh chóng quy các phép lạ cho Chúa Thánh Thần. Ngài thậm chí còn quở trách họ vì đã vu không Chúa Thánh Thần. Thật ấn tượng khi thấy Ngài bảo vệ Thánh Thần như thể Ngài là một người anh em hay một người bạn thân thiết.

Mối liên đới mật thiết với Chúa Thánh Thần là điều mà Thiên Chúa muốn chúng ta phát triển, một mối liên đới thân thiết đến mức chúng ta có thể dễ dàng phát hiện ra những chuyển động tinh vi của Ngài cũng như những chuyển động rõ ràng hơn của Ngài. Đức Thánh Cha Phanxicô gần đây đã thúc giục chúng ta cùng một lời:

“Chúng ta hãy tự hỏi mình: chúng ta có cởi mở với Chúa Thánh Thần không? Tôi có cầu xin Ngài soi sáng cho tôi, để tôi nhạy cảm hơn với những điều của Thiên Chúa không? Đây là lời cầu nguyện chúng ta cần cầu nguyện hằng ngày: ‘Lạy Chúa Thánh Thần, xin cho trái tim con rộng mở để đón nhận Lời Chúa, cho trái tim con rộng mở để hướng thiện, cho trái tim con rộng mở để đón nhận vẻ đẹp của Chúa, mỗi ngày’”.

Hôm nay, hãy cố gắng xác định công việc của Thánh Thần trong cuộc sống của bạn. Hãy cầu nguyện để bạn có thể cởi mở với lời Chúa, với sự tốt lành trên thế giới và vẻ đẹp mà chúng ta trải nghiệm trong công trình tạo dựng và trong các mối liên hệ của chúng ta. Đừng chờ đợi tiếng ồn của máy bay phản lực!

Lạy Chúa Thánh Thần, xin chỉ cho con những con đường mà Chúa đang làm trong cuộc đời con và con đường mà Chúa đã vạch ra cho con. Xin giúp con nhận ra và ghi nhận những điều kỳ diệu lớn nhỏ mà con đã làm trong cuộc



	<i>đời con.</i>
--	-----------------

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.